



ERRATUM

**Commission paritaire de la transformation du
papier et du carton**

**CCT n° 182624/CO/136
du 26/06/2023**

Correction du texte français :

- A l'annexe, le 2ème alinéa de l'« exemple de système de neutralisation (article 2) » doit être corrigé comme suit : « ... quadrimensuelle positive **des indices santé** est dépassée. ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de papier- en kartonbe-
werking**

**CAO nr. 182624/CO/136
van 26/06/2023**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In de bijlage moet het 2de lid van «exemple de système de neutralisation (article 2) » als volgt verbeterd worden :“... quadrimensuelle positive **des indices santé** est dépassée.”.

Beslissing van

08-02-2024

i.o.
Philip BRAEKMANS
Adviseur-generaal

Commission paritaire de la transformation du papier et du carton (PC 136)

Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking (CP 136)

Convention collective de travail du 26 juin 2023

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2023

Neutralisation de l'index négatif

Neutralisatie van de negatieve index

CHAPITRE Ier. Champ d'application

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

Art. 2. Si, lors du calcul de l'index à la fin juin ou à la fin décembre, le résultat est négatif suite à une déflation et que les salaires doivent être revus à la baisse, une neutralisation de maximum 1 p.c. (= le total de la déflation neutralisée pour la période couverte par la présente convention collective de travail) sera appliquée sur cette diminution.

Art. 2. Indien de berekening van het indexcijfer eind juni of eind december een negatief resultaat zou geven, ten gevolge van deflatie, zodat de lonen zouden moeten dalen, dan wordt op die daling een neutralisatie van maximum 1 pct. (= het totaal van de geneutraliseerde deflatie over de door deze collectieve arbeidsovereenkomst gedekte periode) toegepast.

Pour plus d'explications : exemple en annexe.

Ter verduidelijking : voorbeeld in bijlage.

CHAPITRE II. Dispositions finales

HOOFDSTUK II. Slotbepalingen

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle est applicable du 1er février 2023 au 31 janvier 2025.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Zij loopt van 1 februari 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 januari 2025.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, betreffende de neutralisatie van de negatieve index

Annexe à la convention collective de travail du 26 juin 2023, conclue au sein de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, relative à la neutralisation de l'index négatif

Voorbeeld neutralisatiesysteem (artikel 2)

Exemple de système de neutralisation (article 2)

De neutralisatie van de deflatie ten belope van 1 pct. houdt in dat de lonen niet verlaagd worden indien de deflatie maximum 1 pct. bedraagt gedurende de duurtijd van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst. Indien de deflatie meer bedraagt dan 1 pct. zullen de lonen verlaagd worden met het gedeelte dat 1 pct. deflatie overschrijdt.

La neutralisation de la déflation à concurrence de 1 p.c. prévoit que les salaires ne soient pas diminués si la déflation est de maximum 1 p.c. pendant la période couverte par la convention collective de travail actuelle. Si la déflation est supérieure à 1 p.c., les salaires diminueront de la partie dépassant ce 1 p.c.

De lonen gaan opnieuw stijgen zodra het laatste positieve rekenkundig gemiddelde van de vier laatste maanden van de gezondheidsindexen wordt overschreden.

Les salaires augmenteront à nouveau dès que la dernière moyenne arithmétique quadrimensuelle positive est dépassée.

des indices sont

Voorbeeld 1 : daling < 1 pct.

Exemple 1 : diminution < 1 p.c.

Januari 2015 :

Janvier 2015 :

Juni 2014 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,47.

Juin 2014 : moyenne arithmétique quadrimensuelle : 100,47.

December 2014 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,26.

Décembre 2014 : moyenne arithmétique quadrimensuelle : 100,26.

→ daling per 1 januari 2015 : 0,21 pct.

→ diminution au 1er janvier 2015 : 0,21 p.c.

→ de deflatie is minder dan 1 pct., dus de lonen worden niet verlaagd op 1 januari 2015.

→ la déflation est moins de 1 p.c., donc les salaires ne diminuent pas au 1er janvier 2015.

Juli 2015 :

December 2014 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,26.

Juni 2015 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,66.

→ stijging lonen per 1 juli 2015 van 0,40 pct., maar de deflatie van de afgelopen indexeringsperiode moet worden geneutraliseerd :

0,40 pct. - 0,21 pct. = loonsverhoging van 0,19 pct.

Voorbeeld 2 : daling > 1 pct.

Stel : juni 2014 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,47.

Stel : december 2014 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 99,00.

→ Tegenover 100,47 : daling met 1,47 pct.

→ Niet doorvoeren van negatieve index ten belope van 1 pct. en reële verlaging met 0,47 pct. per 1 januari 2015.

Juillet 2015 :

Décembre 2014 : moyenne arithmétique quadrimestrielle : 100,26.

Juin 2015 : moyenne arithmétique quadrimestrielle : 100,66.

→ augmentation salaires au 1er juillet 2015 de 0,40 p.c. mais la déflation de la période d'indexation précédente doit être neutralisée :

0,40 p.c. - 0,21 p.c. = augmentation salariale de 0,19 p.c.

Exemple 2 : diminution > 1 p.c.

Supposition : juin 2014 : moyenne arithmétique quadrimestrielle : 100,47.

Supposition : décembre 2014 : moyenne arithmétique quadrimestrielle : 99,00.

→ Par rapport à 100,47 : diminution de 1,47 p.c.

→ Neutralisation à concurrence de 1 p.c. et diminution réelle de 0,47 p.c. au 1er janvier 2015.

Stel : juni 2015 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 99,80.

→ 99,80 tegenover 99,00 : stijging met 0,80 pct., maar volledig geneutraliseerd vermits minder dan 1 pct. die moet geneutraliseerd worden (1 pct. - 0,80 pct. = 0,20 pct.).

Stel : december 2015 : rekenkundig gemiddelde vier laatste maanden : 100,66.

→ 100,66 tegenover 99,80 : stijging met 0,86 pct., maar 0,20 pct. moet nog worden geneutraliseerd :

0,86 pct. - 0,20 pct. = loonsverhoging van 0,66 pct. per 1 januari 2016.

Supposition : juin 2015 : moyenne arithmétique quadrimensuelle : 99,80.

→ 99,80 par rapport à 99,00 : augmentation de 0,80 p.c. mais intégralement neutralisé puisque moins de 1 p.c. (1 p.c. - 0,80 p.c. = 0,20 p.c.).

Supposition : décembre 2015 : moyenne arithmétique quadrimensuelle : 100,66.

→ 100,66 par rapport à 99,80 : augmentation de 0,86 p.c., mais 0,20 p.c. doit encore être neutralisé :

0,86 p.c. - 0,20 p.c. = augmentation salariale de 0,66 p.c. au 1er janvier 2016.